March 21, 1955

Dear Professor Fenster More:

Thank you for the citations for Chapters I and II, as also for the check, which has been duly received from the Comptroller's Office.

I have incorporated in the text the list of matters and changes which you sent me.

As to an extra copy of the translation, I do not do my own typing, as I have never...
I succeeded in becoming accurate enough at it to turn out a presentable final roll. Typists, 2 believe, charge about 2 cents a page for an extra carbon (I can get the exact figure when I arrange for the work to be done). If some such terms are agreeable to you, 2 can easily arrange to send an extra carbon for you.

Thank you for your offer to answer questions. I will, if I may, avoid myself of it at once. On p. 219, I do not recognize the phrases "conciencia desquedada," "fe del carbonero" and "espiritual frente del libertine." I know that "fe del
carbonaro" means something like "simple faith," but presumably (?) there is some historical connection between the three phrases which we come across. Further, as to "esprit farouche," I have always understood "esprit fort" to have the crystallized meaning "fiercely independent, so that in French at any rate, one can't say "l'esprit fort d'un tel" but only "un tel est un esprit fort." No doubt the usage in Spanish is different, but I am ignorant of it. I shall be much obliged to you if you will set me right.

Yours very sincerely,

Willard R. Trask